

# HYUNDAI

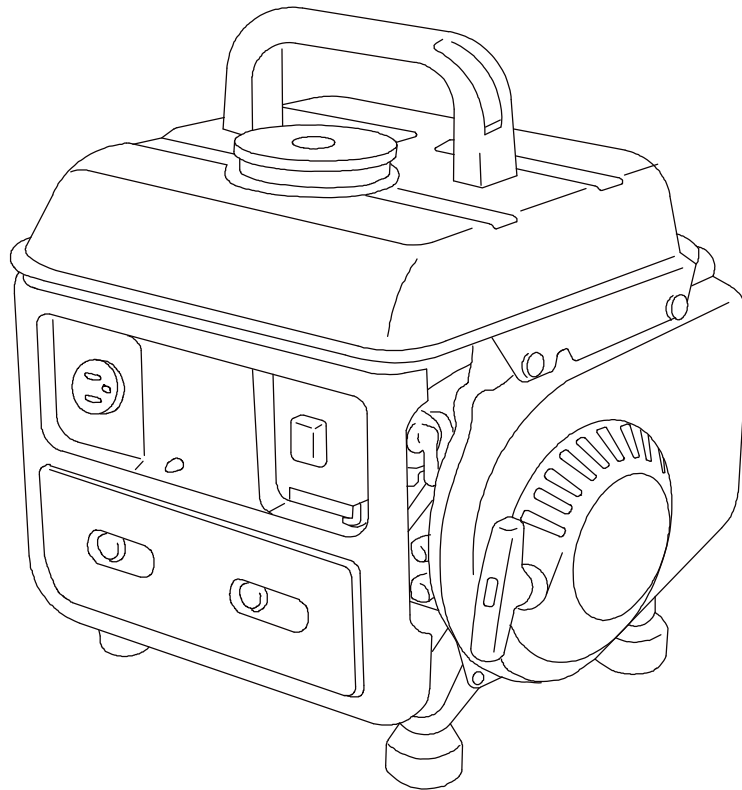
POWER EQUIPMENT

## HG800-3

F. GROUPE ELETROGENE

E. GRUPO ELECTRÓGENO

P. GRUPO ÉLECTROGÈNE



Notice d'instruction originale

ZI-32, rue Aristide Berges, 31270 Cugnaux, France

Licensed by HYUNDAI Corporation, Korea



Attention: Lisez les instructions avant d'utiliser le générateur.

Por favor, lea y comprenda este manual completamente, antes de utilizar la máquina.

	<p>C'est le symbole d'alerte de sécurité. Il est utilisé pour vous avertir d'un risque de blessures et de dégât matériel. Respectez tous les messages de sécurité qui suivent ce symbole pour éviter d'éventuelles blessures voire la mort ou dégâts du matériel.</p>
	<p>Afin de réduire les risques de blessures et de dégâts matériels, l'utilisateur doit lire et comprendre ce manuel avant d'utiliser ce produit.</p>
	<p>Il est défendu de faire tourner le groupe électrogène dans une salle close, car les émissions de gaz d'échappement peuvent conduire les hommes ou les animaux au coma voire à la mort.</p>
	<p>Ce symbole indique que la surface est très chaude et à ne pas toucher. Veillez à ne pas toucher le carter et le silencieux d'échappement du moteur.</p>
	<p>Le moteur et la grille d'échappement deviendront brûlants au bout d'un certain temps de marche du moteur. Quand vous procédez à l'entretien ou à la réparation avant leur refroidissement complet, veillez à éviter le contact de votre peau ou de vos habits avec le moteur et la grille d'échappement.</p>
	<p>Garder éloignés les matériaux inflammables.</p>
	<p>Pas de flammes nues.</p>
	<p>Ne pas connecter avec le système d'électricité.</p>
	<p>Ne jetez pas les vieux appareils avec les déchets ménagers.</p>

## **A. POUR VOTRE SECURITE :**

1. Ne jamais poser la machine à l'intérieur ou dans un endroit sans ventilation.
2. Posez la machine sur une surface solide, horizontale.
3. Le courant du circuit devrait s'accorder avec celui de la plaque d'identification: une surcharge endommagerait la machine et serait néfaste à sa longévité.
4. Afin de ne pas endommager le moteur : ne pas laisser fonctionner à haut régime – n'essayez pas d'augmenter la vitesse.
5. Rallonges et autre matériel électrique doivent être en bonne condition.
6. La d'échappement devrait être tournée dans la bonne direction afin d'éviter les nausées.
7. En remplissant de l'essence, arrêtez le moteur.
8. Soyez prudent et évitez tout risque d'inflammation : ne pas répandre et dans ce cas, essuyez tout de suite l'essence.
9. N'utilisez pas la machine dans les endroits très inflammables.
10. Ne travaillez pas sous la pluie ou la neige : danger de décharges.
11. Ne touchez jamais la machine avec les mains mouillées.
12. Contrôlez régulièrement l'unité carburant sur fuites.
13. La machine doit marcher à plein régime avant de connecter l'électricité.
14. Ne laissez pas le moteur arrêté et sans essence.
15. Avant de transporter ou de ranger l'appareil, il faut vider le réservoir.
16. Portez des protections aux oreilles pendant le travail.
17. Evitez le branchement parallèle de 2 générateurs.
18. Arrêter le moteur avant de remplir le reservoir.

## **INFORMATIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ**

1. Protégez les enfants en les tenant à une distance de sécurité par rapport au groupe électrogène.
2. Le carburant est combustible et facilement inflammable. Ne faites pas le plein durant le fonctionnement du groupe électrogène. Il est défendu de fumer lors du remplissage de carburant ni de faire le plein à proximité d'une source de feu. Veillez à ne pas déverser de carburant.
3. Certaines pièces du moteur à combustion interne deviennent extrêmement chaudes lors de la marche du moteur et peuvent provoquer de graves brûlures. Prêtez attention aux avertissements collés sur le groupe électrogène.
4. Les gaz rejetés par le moteur contiennent des éléments toxiques, il en est important de ne pas faire tourner le groupe électrogène dans un local enfermé ou mal aéré. Même en cas d'installation du groupe électrogène dans un lieu bien ventilé, il faudra prévoir des équipements supplémentaires contre l'incendie ou l'explosion.

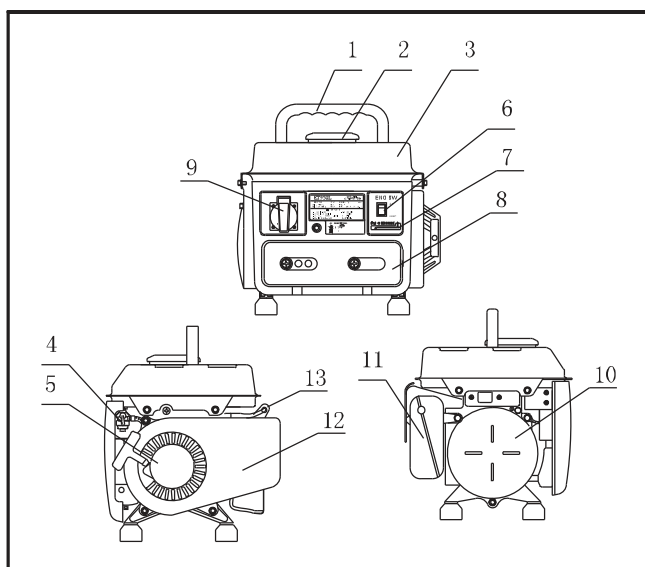
## **SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE**

1. Les équipements électriques (y compris les lignes, les fiches et prises de connexion) ne doivent pas être défectueux
2. Le groupe électrogène ne doit pas être branché à d'autres sources d'alimentation électrique dont le courant du secteur. En cas d'emploi comme alimentation de secours durant la coupure du courant du secteur, la connexion du groupe électrogène au courant du secteur doit être effectuée par un électricien professionnel qualifié qui doit tenir compte des différences entre le fonctionnement des appareils alimentés par le réseau de distribution électrique publique et le fonctionnement du groupe électrogène. Conformément à la présente partie de l'ISO 8528, ces différences sont indiquées dans le manuel d'utilisation.
3. Le disjoncteur monté sur le groupe électrogène a pour but d'écarter le risque de choc électrique. S'il est à remplacer par un nouveau disjoncteur, il faut que ce dernier corresponde aux spécifications techniques du groupe électrogène.
4. En raison d'importantes contraintes mécaniques, il faut utiliser un câble flexible gainé d'une forte protection en caoutchouc (conformément aux IEC 245-4) ou un cordon similaire.
5. En cas d'emploi d'un prolongateur de fil électrique, la longueur totale de la rallonge ne doit pas dépasser 60m quand la section de fil est de 1,5mm<sup>2</sup> ; la longueur de fil ne doit pas dépasser 100m, quand la section de fil est de 2,5mm<sup>2</sup>.

## B. DESCRIPTION TECHNIQUE

### Pièces détachées

1. poignée
2. bouchon de remplissage
3. réservoir
4. coupe-circuit essence
5. démarreur
6. interrupteur on/off
7. levier
8. filtre à air
9. panneau de contrôle
10. générateur
11. silentbloc
12. moteur
13. bougie



Degré de protection IP23M.

MODELE		HG800-3
Générateur	Type	2 pôles monophasé condensateur
	Puissance moyenne	(COP) 0.65 KW; 720W,S2:5min
	Voltage	230 V
	Amp.	2.7 A
	Fréquence	50 Hz
	Sortie DC	12 V, 4.0 A
	Phase	Single
	Capacité	CosΦ = 1.0
	Moteur	Performance
Classe de qualité		A
Type		Refroidissement air -2 1cyl. Moteur mix essence-huile
Capacité		63 cc
Alésage		45x40 mm
Catalyseur		Oui
Carburant		EURO 95/98; 50:1
Contenu de réservoir		4.2 Litres
Dimensions	Longueur x Largeur x Hauteur	365x310x310 mm
	Poids net	18.5 Kg
Niveau	Niveau de puissance acoustique	89.91dB(A)
	Incertitude	K=2

### Niveau sonore :

ISO 8528-10 et ISO 3744 et EU 2000/14/EC

Niveau pression sonore 70 dB(A) K=1.94dB

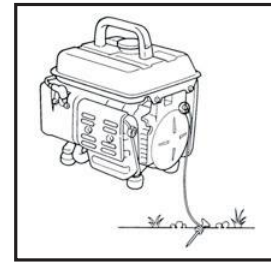
Niveau de puissance acoustique garanti:91dB(A)

Les valeurs données sont des niveaux d'émission et pas nécessairement des niveaux permettant le travail en sécurité. Bien qu'il existe une corrélation entre les niveaux d'émission et les niveaux d'exposition, celles-ci ne peuvent être utilisées de manière fiable pour déterminer si des précautions supplémentaires sont nécessaires. Les paramètres qui influencent les niveaux réels d'exposition comprennent la durée d'exposition, les caractéristiques de l'atelier, les autres sources de bruit, etc..., c'est à dire le nombre de machines et des procédés de fabrication voisins. De plus, les niveaux d'exposition admissibles peuvent varier d'un pays à l'autre. Cependant, cette information permettra à l'utilisateur de la machine de procéder à une meilleure évaluation des phénomènes dangereux et des risques.



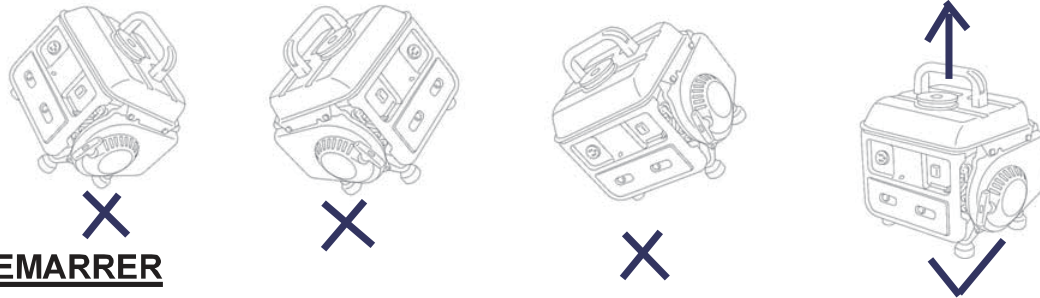
## C. 1. PREPARATION

1. Afin d'éviter des décharges, la machine devrait être liée à une mise à la terre.
2. Utilisez 2-temps, sinon le moteur sera surchauffé; EURO 95/98 avec de l'huile comme 50:1
3. Contenu du réservoir : 4L
4. Ne pas remplir au-dessus du niveau max.
5. Comment mixer?
  1. utilisez le bouchon de remplissage comme mesure
  2. ajoutez essence et huile (50:1) – mélanger
  3. après le mélange, versez dans le réservoir.
6. Le schéma de la position du centre de gravité de la génératrice, l'emplacement que la flèche indique est adapté à la position de levage. transporter la machine, et le retournage es interdit.



Use fuel tank cap to measure oil as

1L	: 0.02L	
2L	: 0.04L	
3L	: 0.06L	
4L	: 0.08L	

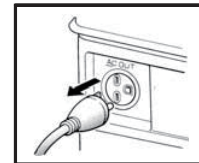
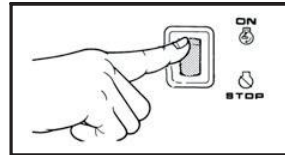
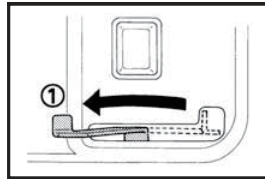
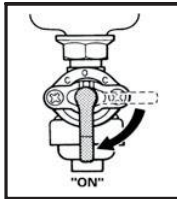


## 2. DEMARRER

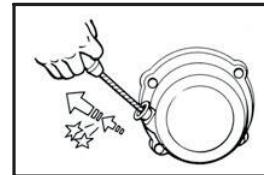


Retirer la prise du courant avant d'effectuer tout réglage ou entretien

1. Agiter le réservoir
2. Actionner le levier essence vers la position "on"



3. Actionner le levier starter vers la position 1.
4. Enclencher l'interrupteur du moteur sur "on"
5. Tirer lentement jusqu'à ce que le moteur démarre; puis tirer brusquement
6. Relâcher progressivement.

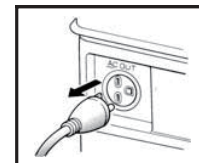
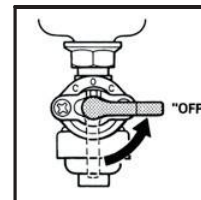
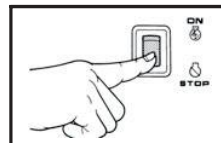


## 3. ARRETER LE MOTEUR



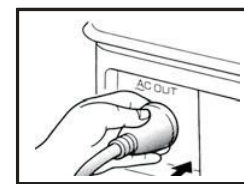
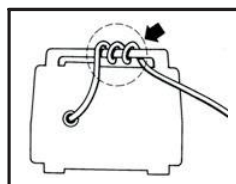
Retirer la prise du courant avant d'effectuer tout réglage ou entretien

1. Débrancher
2. Interrupteur moteur sur "off/stop"
3. Alimentation du carburant sur "off"



## 4. CONNECTION

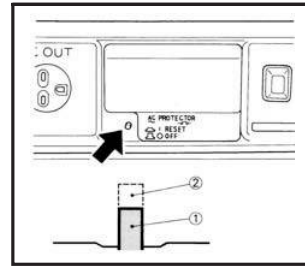
3. Enrouler le fil 2-3 fois autour de la poignée
4. Démarrer le moteur
5. Brancher



## 5. SECURITE

Appuyer sur l'interrupteur pour redémarrer.  
Réduire la charge de CA si la sécurité se déclenche.

(1) = on      (2) = out



## 6. ENTRETIEN PERIODIQUE

### 1. Bougie :

Toutes les 50h ou une fois par mois au minimum

- enlevez-la
- éloignez les restants carboniques
- contrôlez la couleur (couleur normale = brun clair)
- contrôlez la distance des électrodes (normal = 0.7 – 0.8mm)

### 2. Filtre à air :

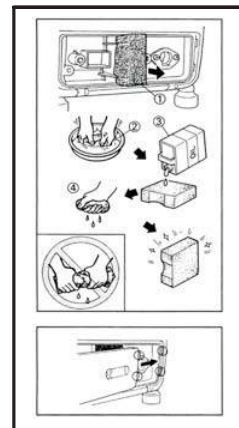
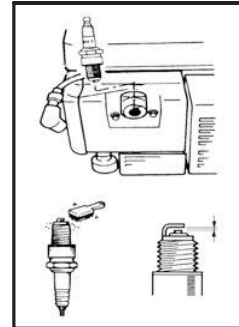
Toutes les 100h ou une fois par mois

- enlevez-le
- lavez-le dans un solvant
- mettez un peu huile de moteur fine sur le filtre
- pressez
- ne jamais laisser tourner un moteur sans filtre à air

### 3. Levier à carburant et filtre :

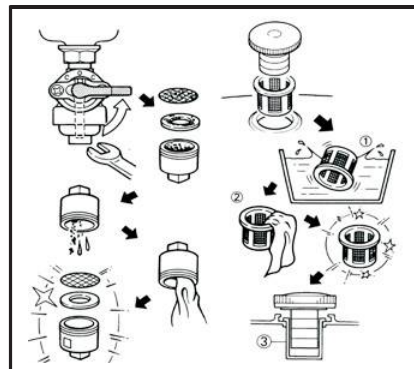
Toutes les 150h ou une fois tous les 3 mois.

- nettoyer le robinet
- arrêter le moteur
- le levier sur "off"
- nettoyer avec solvant
- nettoyer le filtre du réservoir dans un solvant
- sécher
- remettre dans le réservoir



## 7. RANGEMENT

1. Vider le réservoir et le carburateur.
2. Bien agiter jusqu'à ce que le carburateur soit vide.
3. Verser une cuillère d'huile par le trou de la bougie – tirer plusieurs fois le starter jusqu'au point de pression – arrêter de tirer.
4. Ranger le générateur dans un endroit sec - bien ventilé - couvrez-le.



5. Le carburant de cette machine est combustible et déflagrant. Après l'arrêt de la machine, il faut traiter correctement le carburant supplémentaire et répondre aux exigences environnementales locales.

6. Lorsque le générateur prend feu subitement,

- 1). Contacter immédiatement un service spécialisé de lutte contre le feu, l'utilisateur doit quitter immédiatement les lieux pour éviter les blessures
- 2). Un dispositif de lutte contre l'incendie au dioxyde de carbone doit être utilisé, en cas d'absence d'extincteur au dioxyde de carbone ou de dysfonctionnement de l'extincteur, toutes les mesures de lutte contre l'incendie disponibles doivent être appliquées rapidement, mais il ne faut pas utiliser un extincteur à mousse ou à sable. Lorsque du carburant ou de l'huile au sol prend feu, il est autorisé d'utiliser du sable sec pour l'extinction.
- 3). Les gaz et les huiles émis par le générateur qui prend feu sont nocives pour le corps humain et pour l'environnement, veuillez confier le traitement de ces déchets à du personnel qualifié conformément aux réglementations locales

## **A. INFORMACIÓN DE SEGURIDAD:**

- No ponga jamás en marcha el motor en un recinto cerrado. Utilice el generador en un área abierta y ventilada y sobre una superficie firme.
- La carga eléctrica debe estar siempre dentro de los límites indicados en la placa del generador. La sobrecarga dañará el generador o acortará su vida.
- El motor no debe girar a una velocidad excesiva. En caso de velocidad excesiva aumenta el riesgo de daños personales. No modifique el aparato con piezas que pueden alterar la velocidad del mismo.
- Los cables y alargos de conexión deben estar en buenas condiciones. No utilice jamás equipos eléctricos con cables y/o alargos dañados.
- Para prevenir el fuego y el envenenamiento, no apunte con el escape hacia edificios u otros aparatos, apague el motor al rellenar gasolina, para prevenir el fuego, seque la gasolina que se haya vertido al rellenar.
- Para prevenir el fuego, sea cuidadoso con el tipo de gasolina y el límite de carga,
- Para prevenir shock eléctrico, no utilice el generador con las manos húmedas ni mojadas, no utilice el generador bajo la lluvia o la nieve.
- Verifique el sistema de gasolina periódicamente, juntas, conexiones, bridas, tapón de gasolina. Cualquier defecto debe ser corregido antes de poner el generador en funcionamiento.
- La unidad debe alcanzar la velocidad de régimen antes de recibir carga eléctrica. Desconecte las cargas antes de parar el motor. Para evitar daños al motor, evite que el generador se quede sin gasolina si tiene carga eléctrica.
- Antes de transportar el generador en un vehículo, vacíe la gasolina para evitar vertidos innecesarios.
- Para evitar riesgo de incendio y shock eléctrico nunca conecte el generador al circuito de la vivienda, no conecte el generador a otra fuente eléctrica.
- Utilice auriculares de protección sonora al utilizar la máquina.
- En caso de tragar gasolina o inhalar vapor de gasolina, o en caso de contacto de la gasolina con los ojos, contacte inmediatamente con un médico. En caso de salpicaduras de gasolina en su piel o ropa, lávese inmediatamente con agua y jabón y cámbiese de ropa.
- Apagar el motor antes de llenar el depósito.

### **Informaciones Generales de Seguridad:**

1. Proteja a los niños dejándoles a distancia segura del Generador.
2. El Fuel es un combustible y se ignicia fácilmente. No intente reabastecer el Generador mientras este en marcha. No intente reabastecer el Generador mientras este fumando o o al lado de llamas. No deje que se derrame fuel.
3. Algunas partes del mecanismo interno de combustión se calientan y pueden causar quemaduras. Haga caso a las advertencias que aparecen en el Generador.
4. El mecanismo rechaza gases tóxicos. No use el Generador en piezas que no esten ventiladas. En caso de uso en piezas ventiladas, se tendrán que observar medidas de protecciones acerca de los riesgos de incendio y explosión.

### **Seguridad Eléctrica**

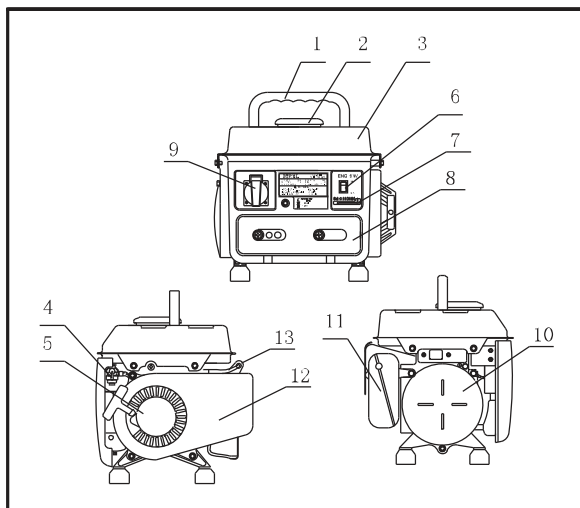
1. El equipamiento eléctrico (incluyendo líneas y enchufes) tiene que estar en perfecto estado de marcha y no defectuoso.
2. El Generador no tiene que estar conectado a otras fuentes de energía, como compañías proveedoras de energías.  
En algunos casos en los cuales se desea conectar la máquina en stand-by a sistemas eléctricos : Esta manipulación la tendrá que hacer un electricista capacitado, que tendrá que tomar en cuenta las diferencias entre la manipulación del equipamiento usando las fuentes públicas de electricidad y la manipulación del Generador. De acuerdo con el ISO 8528 las diferencias tendrán que ser listadas en el manual de instrucciones
3. La protección contra los choques eléctricos depende del corta circuito propio al Generador. En el caso en el que se tiene que cambiar el corta circuito, tendrá que ser sustituido por un corta circuito dotado de las mismas características y prestaciones.
4. Debido a altas tensiones mecánicas, solo se podrá usar cables flexibles enfundados o equivalentes (De acuerdo con el IEC 245-4).

5. Cuando se usa líneas de extensión o redes de distribución amovibles, la longitud total de las líneas con diámetro de 1,5mm<sup>2</sup> no tendrá que exceder 60 metros ; para un diámetro de 2,5mm<sup>2</sup>, la longitud no tendrá que exceder 100 metros.

## **B. DESCRIPCIÓN TÉCNICA**

### **Lista de piezas**

- 1) Asa.
- 2) Tapón del depósito de gasolina.
- 3) Depósito de gasolina.
- 4) Válvula de cierre de la gasolina.
- 5) Arranque por retroceso.
- 6) Motor ON-OFF
- 7) Válvula reguladora.
- 8) Filtro de aire.
- 9) Panel de control.
- 10) Generador.
- 11) Tubo de escape.
- 12) Motor.
- 13) Bujía.



**Clase de protección: IP23M.**

<b>MODELO</b>		<b>HG800-3</b>
Generador	Tipo	Sin escobillas, Auto-excitante, 2-polos, monofasico
	Capacidad media	(COP) 0.65 KW;720W,S2:5min
	Voltaje	230 V
	Amp.	2.7 A
	Frecuencia	50 Hz
	DC voltaje/amperaje	12 V/4.0 A
	Fase	Monofase
	Capacidad	CosΦ = 1.0
Motor	Clasificación de rendimiento	G1
	Clase de calidad	A
	Tipo	Refrigerado por aire, 2 tiempos, monocilindrico, motor a gasolina mezcla
	Cubicaje	63 cc
	Calibre	45x40 mm
	Combustible	EURO 95/98; 50:1
	Capacidad del deposito	4.2 Litres
Dimensiones	L x l x A	365x310x310 mm
	Peso neto	18.5 Kg
Nivel sonoro	Potencia del nivel sonoro	89.91dB(A)
	Margen/Incertidumbre	K=2

### **Nivel sonoro :**

Medido conforme a ISO8528-10, EN ISO3744, Directiva Europea 2000/14/EC

Nivel sonoro de presión 70 dB (A) K=1.94dB

Nivel sonoro de energía 91 dB(A)

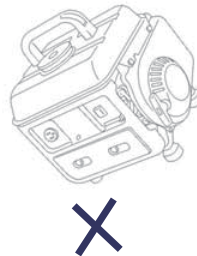
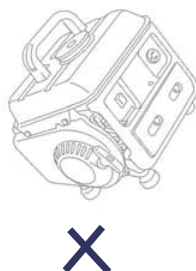
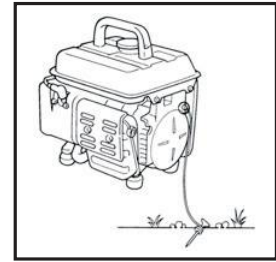
Las cifras que aparecen corresponden a los niveles de emisión y no son necesariamente adecuadas para un trabajo con condiciones de seguridad para el usuario. Sin embargo, no se exigen más precauciones. Los factores que influyen el nivel real de exposición con cara hacia la obra incluyen la características de la pieza en la que se trabaja, las otras fuentes de ruido , ect. El número de maquinas y otros procesos adyacentes y el tiempo en el que los operadores son expuestos al ruido.

Además, el nivel de exposición autorizado puede variar según el país. Estas informaciones, sin embargo, permitirán al usuario de la maquina hacer una mejor evaluación del peligro y del riesgo.



## C. 1. CHEQUEO PREVIO

- Para evitar los shocks electricos, asegurese que la máquina sea atada con la tierra.
- Utilice gasolina con mezcla de aceite, en caso contrario, el motor se sobrecalentará. Mezcla gasolina / aceite (50:1 en verano)
- Capacidad del depósito: 4 Lit.
- No llene por encima del filtro de gasolina.
- Cómo preparar la mezcla:
  - 1 utilice el tapón como medida para el aceite.
  - Ponga gasolina EURO 95/98 y aceite en un contenedor con la proporción 50:1 ó 40:1 ( verano).
  - Agitar enérgicamente y verter la mezcla en el depósito de gasolina.
- El diagrama esquemático del centro de masas del generador eléctrico, la flecha indica la posición de elevación, transportar la máquina, No se rueda.

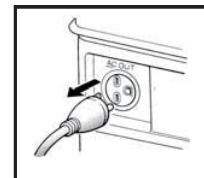
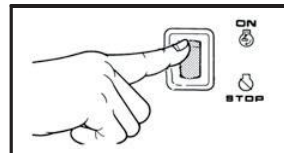
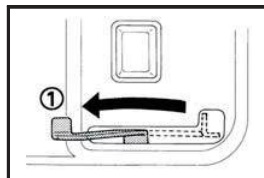
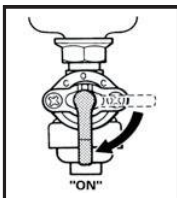


## 2. PUESTA EN MARCHA

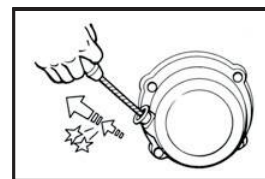


**Retirar el enchufe de la toma de corriente antes de realizar cualquier ajuste o mantenimiento.**

1. Agite el depósito antes de arrancar.
2. Ponga la leva de gasolina en posición ON.



3. Ponga la leva de "starter" en la posición 1
4. Poga el interruptor en posición ON.
5. Tire suavemente de la cuerda de arranque hasta que ésta ofrezca resistencia, entonces tire fuertemente de ella.
6. Retorne la leva de "starter" a su posición original.

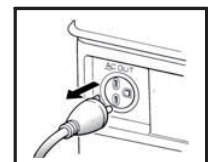
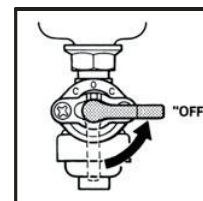
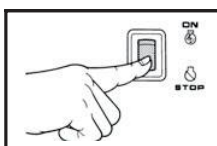


## 3. PARA EL MOTOR



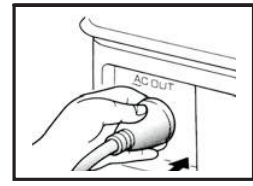
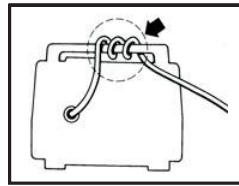
**Retirar el enchufe de la toma de corriente antes de realizar cualquier ajuste o mantenimiento.**

- Antes de pararlo, desconecte los aparatos eléctricos.
- Interruptor del motor en posición STOP.
- Rire la leva de paso de la gasolina a la posición OFF.



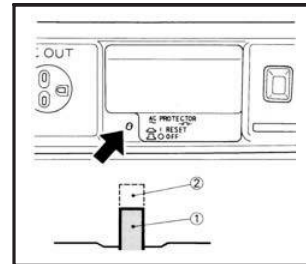
## 4. CONEXIÓN

Enrolle el cable con 2 ó 3 pasadas por el asa.  
 Arranque el motor.  
 Enchufe en el enchufe CA



## 5. SEGURIDAD

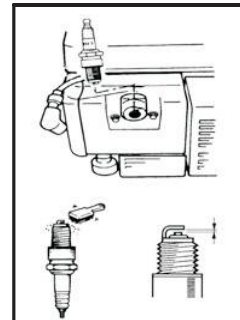
- Presione el botón para re situar el protector.
- Reduzca la carga de CA si el protector se apaga.  
 (1) = on      (2) = out



## 6. MANTENIMIENTO PERIÓDICO

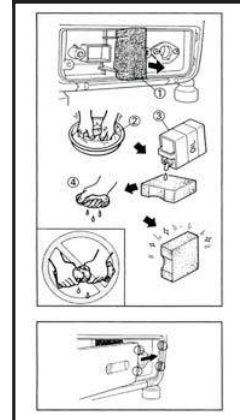
### 1. Bujía :

- cada 50 h ó una vez al mes
- Quite la bujía.
- Raspe los depósitos de carbonilla.
- Verifique la decoloración del electrodo
- Verifique la apertura del electrodo ( estándar 0,7 – 0,8 mm).



### 2. Filtro de aire :

- Cada 100 horas ó una vez al mes.
- Quite el filtro del aire.
- Límpielo con agua y jabón
- Vierta aceite de motor.
- Exprima el acéite de motor.

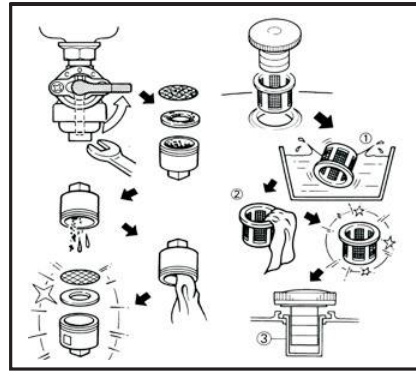


### 3. Llave de paso de gasolina y filtro :

- cada 150 horas o una vez al trimestre
- Abra la llave de paso
- Pare el motor.

Gire la llave de paso a OFF.  
Limpie con disolvente.

Quite el filtro de gasolina del depósito  
Lávelo en disolvente  
Frótelo.  
Insértelo nuevamente en el depósito



## 7. ALMACENAJE

1. vacíe el depósito y el carburador.
2. Agite el depósito hasta que este quede totalmente vacío.
3. Vierta una cucharada sopera de aceite de motor a través del orificio de la bujía, tire varias veces del arranque i re instale la bujía ( con la ignición en OFF), cuando note que el pistón está en compresión, deje de tirar.
4. Guarde el generador en un lugar seco y ien ventilado, y bien tapado con la cubierta.
5. El combustible utilizado por la máquina es explosiva. Al parar la máquina, debe lidiar con el combustible apropiadamente y cumplir con los requisitos medioambientales locales
6. En caso de que el motor se incendie:
  - 1). Contactar inmediatamente con personal especializado para apagar el fuego. El usuario debe abandonar inmediatamente el lugar para evitar resultar herido.
  - 2). Utilizar un extintor de CO2. En caso de no disponer de un extintor o de no poder utilizarlo, emplear todas las herramientas al alcance para apagar el fuego lo antes posible. No utilizar extintores de espuma ni intentar apagar el fuego con arena. Si sobre la superficie hay algún tipo de aceite o grasa, se puede utilizar arena para extinguir el fuego.
  - 3). El incendio del motor provoca humo y contaminación que pueden intoxicar a las personas y alentorno. Pedir a personal especializado que elimine la contaminación según el plan medioambiental local.



## Instruções de segurança gerais

- O operador deve conhecer os princípios de funcionamento e a estrutura do gerador, deve travar em caso de urgência e como manipular peças de comando., deve saber como parar o motor e em caso de urgência e como manipular as peças de comando.
- Não permitir nunca o uso deste aparelho por crianças.
- Não permitir nunca a utilização deste aparelho sem ler as instruções. A regulamentação local poderá impôr uma restrição sobre a idade do utilizador.
- Nunca usar este aparelho junto de pessoas, em particular crianças ou animais de companhia. Despache-os –sob a pressão de ar de trabalho.
- O operador ou utilizador são responsáveis pelos acidentes ou possíveis desgastes surgidos
- por meio de outras pessoas ou nas propriedades de outrem.
- Não use vestuário largo nem jóias, pois são susceptíveis de ser apanhados pelo aparelho que gira.
- Utilize equipamento de segurança. Use equipamento de proteção como uma máscara anti-poeira, sapatos de segurança antiderrapantes, um chapéu e uma proteção auditiva.
- Permaneça vigilante, assegure-se daquilo que faz e tenha bom senso ao utilizar o grupo do gerador. Não utilize se sentir cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.
- Instale o gerador num local bem ventilado, mantenha uma distância de ,pelo menos, 1,5 metros entre o gerador e as paredes do edifício ou de outros equipamentos. Afaste do gerador toda a matéria líquida ou gasosa inflamável.
- Não faça girar o grupo gerador num local fechado ou mal ventilado, os gases expelidos pelo motor contêm monóxido de carbono, que é tóxico e susceptível de causar uma perda de consciência que pode causar a morte.
- Faça girar o gerador respeitando a potência indicada na instrução de utilização.
- Evite acionar o gerador sobre uma sobrecarga ou a uma velocidade excessiva.
- O silenciador do escape do gerador torna-se muito quente quando o motor funciona ou mesmo durante um momento depois da sua paragem, não deve tocar-lhe sob pena de sofrer uma queimadura.
- Não transporte ou arrume o gerador depois do seu arrefecimento completo.
- Proceda periodicamente à manutenção e resolva a tempo os problemas que surjam. Não coloque a funcionar o gerador antes da correção do defeito detetado.
- O gerador utiliza um sistema de arrefecimento de ar, é necessário limpar regularmente os seus componentes, de modo que as grelhas, a caixa do ventilador e o ventilador, a fim de garantir o arrefecimento.
- Armazene de forma apropriada o filtro do carburante, mude o óleo do motor periodicamente.
- Verifique periodicamente a instalação, as ligações e o estado de engate das peças de fixação, aperte se necessário.
- Limpe periodicamente os compostos dos filtros de ar, renove o filtro de ar se necessário.



- Desligue todos os aparelhos elétricos ligados à corrente antes de inicializar ou desligar o motor do gerador.
- Antes de transportar o gerador , é necessário esvaziar o seu reservatório de combustível.
- As manutenções e reparações do gerador devem ser efetuadas por um técnico qualificado de um serviço pós-venda certificado.

Aviso: Assim que desligar o vosso gerador usando o cabo de ligação, atenção às mudanças bruscas da rotação do motor!!! Risco de ferimentos!!! Não cubra nunca o gerador quando está a funcionar . O disjuntor montado sobre o gerador a fim de afastar o risco de choque elétrico. Se é necessário substituir por um novo disjuntor, é necessário que este corresponda às especificações técnicas do gerador. Por motivo de importantes restrições mecânicas, é necessário utilizar um cabo flexível revestido de uma forte proteção em borracha ( conforme ux IEC 245-4) ou uma cabo similar. Em caso de uso de extensão do fio elétrico, a largura total do cabo não deve ultrapassar os 60m quando o fio tem 1,5 mm<sup>2</sup>; a largura do fio não deve ultrapassar os 100 m, quando o fio tem 2,5mm<sup>2</sup>.




#### **Conselhos de segurança para a substituição do combustível**

- O combustível é extremamente inflamável e nocivo.
- Este gerador não utiliza mais do que a essência, todos os outros combustíveis, para além desta essência, deteriorariam o motor.
- Não substituir o reservatório com muita essência a fim de evitar o derrame. Quando um derramamento é registado, é necessário limpar completamente com a ajuda de um pano seco antes de inicializar o motor.
- Se inalou , por erro no combustível , vapores de combustível ou se entraram gotas de combustível na vista, deverá ir imediatamente ao médico. Se uma certa quantidade de combustível foi derramada na sua pele ou na sua roupa, necessitará de se lavar e mudar de vestuário.
- Desligue sempre o motor do gerador aquando a substituição do combustível.
- Não faça nunca o abastecimento fumando ou perto de chama.
- Tenha atenção de não derramar combustível sobre o motor ou grelha de escape do gerador aquando da substituição do combustível.
- Conserve o combustível num recipiente apropriado e fabricado à prova de toda fonte de fogo.
- Substitua o combustível num local seguro , abra lentamente o tampão (bujão) do depósito para deixar sair a pressão que se formou no interior do depósito. Limpe as gotas de gasolina derramadas antes de desligar o motor.
- Para prevenir o incêndio, mova o gerador para uma distância mínima de 4 metros
- em relação ao ar de substituição do combustível.
- Verifique se o bujão do depósito está bem apertado antes de ligar.
- Não conserve o combustível no depósito durante um período prolongado.


- Assim que a utilização ou o transporte do gerador, assegure-se a manter o gerador na vertical, senão o combustível poderá sair do carburador ou do depósito de combustível.


## **Segurança elétrica**

-  Verifique antes de cada utilização se a carga a ligar não ultrapassa a potência da corrente produzida pelo gerador.

### **Para evitar o choque elétrico, é necessário seguir os conselhos que se apresentam:**

- Não tocar no gerador com as mãos molhadas.
- Não fazer rodar o gerador na neve ou na chuva.
- Não acionar o gerador perto da água.
- Ligar o gerador à terra. Utilizar um fio condutor suficientemente grande como cabo de ligação à terra.
- Não colocar o gerador em funcionamento paralelo com um outro gerador.
- Em caso de utilização de extensões elétricas, é necessário garantir que elas tenham um diâmetro suficientemente grande para transportar a corrente e e que sejam utilizadas de forma correta.

-  As ligações do gerador, utilizadas como alimentação auxiliar, na instalação elétrica de um edifício devem ser feitas por um electricista qualificado, e conforme as disposições de todas as leis aplicáveis e das normas no domínio elétrico. As ligações incorretas causarão o refluxo da corrente elétrica e saída do gerador nas linhas da companhia de eletricidade pública. Tal refluxo pode eletrocutar os operários da companhia de eletricidade que trabalham no local ou de outras pessoas em contacto com a linha, havendo o corte de energia; por outro lado, assim que é restabelecido a alimentação eletricidade pública, o gerador pode explodir, incendiar-se ou causar fogo na instalação elétrica do edifício.

-  Antes de ligar os aparelhos elétricos ao gerador, é necessário verificar se as suas especificações de tensão ou de frequência de funcionamento correspondem às características técnicas do gerador. Pode haver danos se o aparelho ligado não começou a funcionar com uma tolerância de tensão de +/-10% ou uma tolerância de frequência de +/-3% em relação às do gerador.

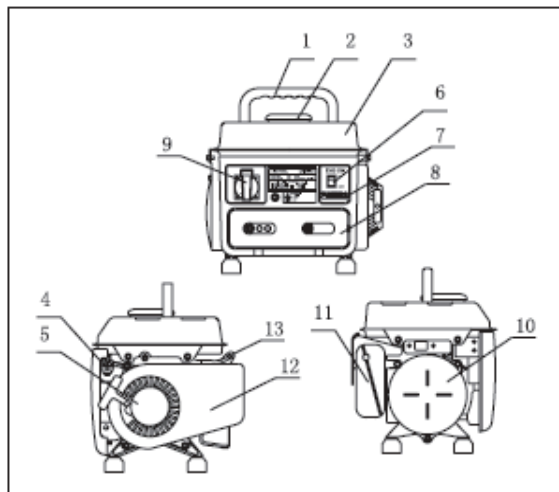
## **Proteção ambiental**

- É necessário controlar periodicamente o silenciador do escape (Antes de o fazer, desligue o gerador e deixe-o arrefecer completamente). Um silenciador de escape danificado causa um aumento do barulho.
- Não é necessário deitar óleo de motor nos esgotos mas em depositar num ponto de coleta previsto para este efeito.

## B. DESCRIÇÃO TÉCNICA

### Peças destacadas

1. Punho
2. Depósito de combustível
3. Reservatório
4. Interruptor da gasolina
5. Motor de arranque
6. Interruptor on/off
7. Alavanca
8. Filtro de ar
9. Painel de controle
10. Gerador
11. Sinobloco
12. Motor
13. Vela



Grau de proteção IP23M

Modelo		HG800-3
Gerador	Tipo	2 pólos monofásicos condensadores
	Potência média	(COP) 0.65 kW;720W,S2:5min
	Voltagem	230V
	Amp.	2.7 A
	Frequência	50 HZ
	Saída DC	12 V, 4.0 A
	Fase	Única
	Capacidade	CosØ=1.0
Motor	Desempenho	G1
	Classe de (quelié)	A
	Tipo	Arrefecimento aéreo- 2 1 cyl. Motor mistura gasolina-óleo
	Capacidade	63 cc
	Diâmetro	45x40 mm
	Catalisador	Sim
	Carburante	EURO 95/98; 50:1 ( verão)
	Conteúdo do Depósito	4.2 Litros
Dimensões	Largura x Largura x Altura	365x310x310mm
	Peso líquido	18.5 Kg
Nível	Nível de potência acústica	89.91dB(A)
	Incerteza	K=2

### Nível sonoro:

ISSO 8526-10 e ISSO 3744 e EU 2000/14/EC Nível de pressão sonora 70 dB(A) K=1.94dB  
Nível de potência acústica garantida:91 dB (A)

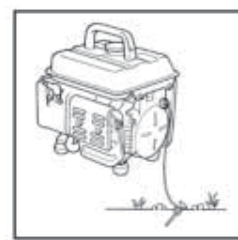
Os valores dados são níveis de emissão e não são níveis que permitam o trabalho em segurança. Mesmo que exista uma relação entre os níveis de emissão e os níveis de exposição, estes não podem ser utilizados de maneira fiável para determinar se as precauções suplementares são necessárias. Os parâmetros que influenciam os níveis reais de exposição compreendem a duração da exposição, as características do painel, as outras fontes de barulho, etc..., ou seja, o número de máquinas e de procedimentos de fabrico similares. Para além disso, os níveis de exposição admissíveis podem variar de país para país. No entanto, esta informação permitirá ao operador da máquina proceder a uma melhor avaliação dos fenómenos perigosos e dos riscos.

## C.1 PREPARAÇÃO

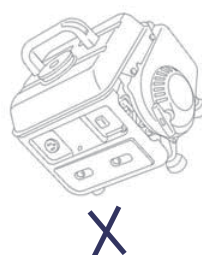
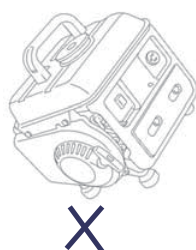
1. Para se evitar descargas, a máquina deverá estar ligada a uma tomada de terra.
2. Utilize o motor a 2-tempos, senão o motor ficará sobreaquecido; EURO 95/98 com o óleo a 50:1 (verão).
3. Conteúdo do depósito: 4 L
4. Não substituir abaixo do nível máx.
5. Como misturar?
- 6.

1. Utilize o depósito de combustível como medida
2. Junte a gasolina e o óleo (50:1) – misturar
3. Depois da mistura, deitar no depósito.

Figura da posição da gravidade de gerador, a seta indica o local é adequado para a posição de levantamento. transportar o aparelho, proibição de derrubada.



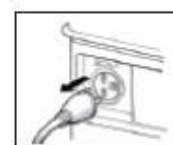
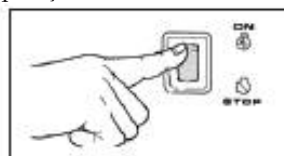
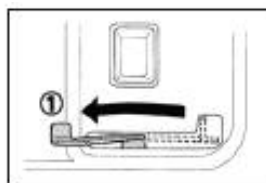
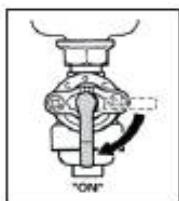
Use fuel tank cap to measure oil in	
1L :	0.02L
2L :	0.04L
3L :	0.06L
4L :	0.08L



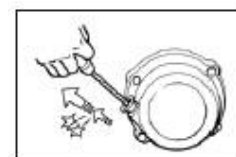
## 2. Arranque

Retirar a tomada da corrente antes de efetuar toda a regulação ou manutenção

1. Agitar o depósito
2. Acionar a alavanca da válvula de combustível na posição "on"



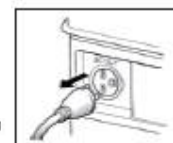
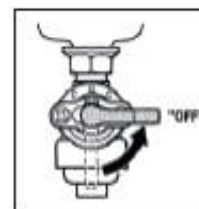
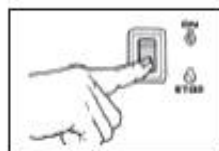
3. Acionar a alavanca de arranque na posição 1
4. **Pressione o interruptor do motor no "on"**
5. Retirar lentamente até que o motor arranque; depois retirar bruscamente
6. Solte progressivamente.



## 3. PARAR O MOTOR

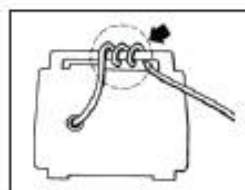
Retirar a tomada da corrente antes de efetuar toda a regulação ou manutenção

1. Desligar
2. **Interruptor do motor no "off/stop"**
3. **Alimenta**   **o do combust í vel no "c"**



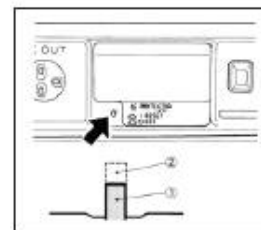
## 4. CONEXÃO

3. Enrolar o fio 2-3 vezes em redor do punho
4. Ligar o motor
5. Pressionar



## 5. SEGURANÇA

Carregar no interruptor para acionar  
Reduzir a carga do CA se a segurança o ativar,  
(1)=ligado (2)=desligado

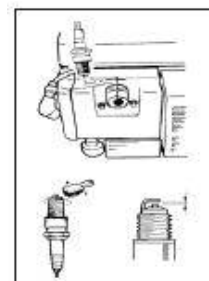


## 6. MANUTENÇÃO PERIÓDICA

### 1. Vela:

A cada 50 h ou uma vez por mês no mínimo

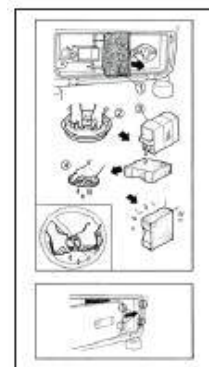
- Remova a carga da CA se a segurança se a segurança o ativar
- Afaste-se dos carbônicos restantes
- Controle a cor ( cor normal=castanho claro)
- Controle a distância dos eléctrodos ( normal=0.7- 08 mm).



### 2. Filtro de ar:

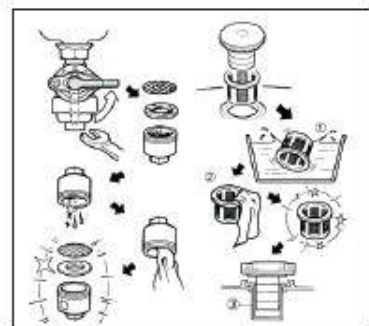
A cada 100 horas ou uma vez por mês

- levante-o
- lave-o com um solvente
- coloque um pouco de óleo motor fino sobre o filtr
- pressione
- nunca deixar virar um motor sem o filtro de ar.
- Page 7



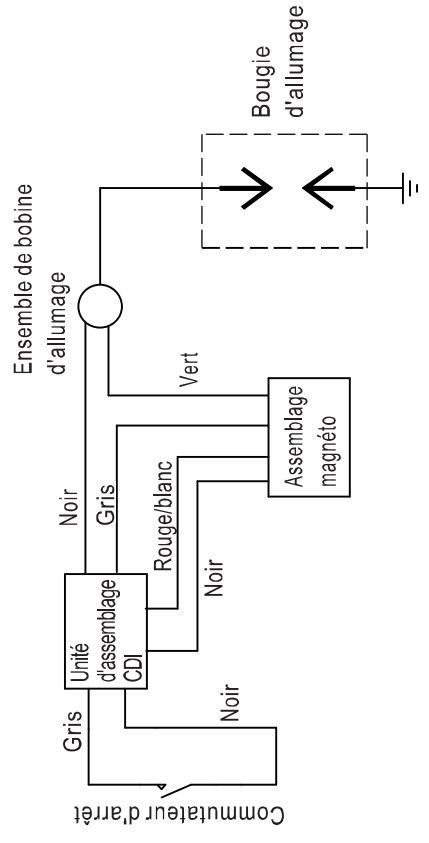
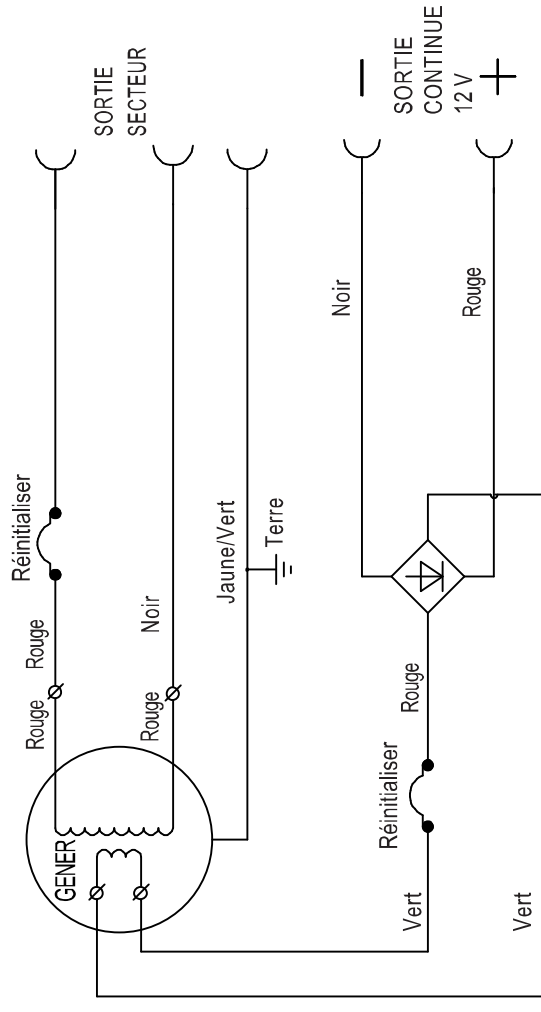
### 3. Alavanca de carburante e filtro:

- A cada 159 h ou uma vez todos os 3 meses,
- limpar a torneira
- Parar o motor
- colocar a alavanca no “off”
- limpar com solvente
- limpar o filtro do depósito com um solvente
- . secar
- colocar de novo no depósito.



## 7. ARRUMAÇÃO

1. Tapar o depósito e o carburante.
2. Agitar bem até que carburator esteja vazio.
3. Deitar óleo de cozinha pelo buraco da vela- acionar várias vezes o starter
4. Até ao ponto de pressão, pare para o tirar.
5. Arrume o gerador num local seco, bem ventilado- tape-o.
6. Esta unidade usa explosivo combustível, após a paragem de combustível extra, temos de tratar adequadamente e atender aos requisitos ambientais locais.
7. Quando o gerador de repente pegar fogo,
  - 1) Deve ser feito contato com profissionais para apagar o fogo,os usuários devem deixar o local o mais rápido possível para evitar danos;
  - 2) Devem ser usados os equipamentos de extinção de incêndio de dióxido de carbono,Se não houver um extintor de incêndio ou de extinção de incêndios ou por não funcionamento do equipamento não pode ser usado,devem ser usados todos os equipamentos de combate ao incêndio disponíveis em tempo hábil,mas não podem usar-se extintores de espuma ou areia seca.Quando há óleo em fogo na superfície local, Pode usar areia seca.
  - 3) O gás e petróleo produzido pelo fogo do gerador cria a poluição ambiental e humana,pergunte profissionais de acordo com oprocessamento local de plano ambiental





Déclaration **CE** de conformité  
Declaración **CE** de conformidad  
Declaração **CE** de conformidade

**BUILDER SAS**

**ZI-32, rue Aristide Berges, 31270 Cugnaux-France**

**Tel : +33 (0)5.34.502.502 - Fax : +33 (0)5.34.502.503**

**Déclare que la machine désignée ci-dessous :  
Declarar que la máquina designada aqui debajo :  
Declara que a máquina conforme designado abaixo:**

**Generador  
Gerador  
Gerador a gasolina  
HG800-3  
Número de série:  
Número de serie:  
Número de série:**

**Est conforme aux dispositions de la directive « machine » » 2006/42/EC et aux  
réglementations nationales la transposant ;  
Es conforme a las disposiciones de la directiva « máquina » » 2006/42/EC y a las  
reglamentaciones nacionales transpuestas por ella.**

**Está em conformidade com as disposições da directiva “máquina” 2006/42/CE e  
com as regulamentações nacionais de transposição:**

**Est également conforme aux dispositions des directives européennes suivantes :  
Es igualmente conforme a las disposiciones de las directivas europeas siguientes :**

**Está igualmente em conformidade com as disposições europeias seguintes:**

**A la Directive Basse Tension / Directiva Baja Tension / Directiva de Baixa  
Tensão 2014/35/UE**

**A la Directive / Directiva EMC / Directiva CEM 2014/30 / UE  
et leurs transpositions nationales.  
y sus transposiciones nacionales.**

**E suas transposições nacionais**

**Est également conforme aux normes européennes, aux normes nationales et aux  
dispositions techniques suivantes :**

**Es igualmente conforme a las normas europeas, a las normas nacionales y a las  
disposiciones técnicas siguientes :**

**Está igualmente em conformidade com as normas europeias, as normas nacionais e  
as disposições técnicas seguintes:**

**EN 12601 : 2010**

**EN 55012:2007+A1:2009**

**EN 61000-6-1:2007**

**A la directive d'émission de bruit**

**A la directiva de emisión de ruido**

**A directiva relativa às emissões sonoras  
2000/14/EC**

*Le : 13-01-2017*

**Intertek Testing & Certification Ltd.**

**Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8NL**

**Registered No. 3272281 Registered Office: 25 Savile Row, London, W1S 2ES**



**Philippe MARIE / PDG**

<b>FRENCH</b>	<b>ESPAÑOL</b>	<b>PORTUGUÊS</b>	<b>DEUTSCHE</b>	<b>ENGLISH</b>
<b>PIECES NE RENTRANT PAS DANS LE CADRE DE LA GARANTIE</b>	<b>RECAMBIOS QUE NO ENTRAN EN GARANTIA</b>	<b>PEÇAS NÃO ABRANGIDAS PELA GARANTIA</b>	<b>Teile die nicht unter Garantie fallen</b>	<b>ITEMS NOT UNDER WARRANTY</b>
Bougies d'allumage	Candelas	Velas	Zündkerze	Candles
Câbles de frein moteur	Cables de freno de motor	Cabos de freio do motor	Motorbremskabel	Engine brake cable
Câbles et manette de gaz	Cables y válvula reguladora	Cabos e controlo do acelerador	Gaskabel	Engine cables
Câbles de traction	Cables de tracción	Cabos de tração	Bowdenzug	Throttle cables
Chaînes	Cuerdas	Correntes	Ketten	Chains
La viserie	Quincallería	Ferragens	Bolzen	Bolts & screw
Carteres frein de chaîne	Carteres freno de cadena	Carter travão de corrente	Kettenbremsbehälter	Chain brake cover
Rondelles de sécurité de lame	Arandelas de seguridad de la hoja	Anilhas de segurança da lâmina	Sägeblatt oder Dichtungsringe	Blade both washers
Enjoliveurs de roue	Tapacubos	Tampões de roda	Radkappen	wheelcover
Composant de lanceur	Componente de lanzador	Componente de Lançador	Anlaßer Zubehör	Starter components
Carburateur	Carburador (b)	Carburador (b)	Vergaser	Carburator
Filtres à air	Filtros de aire	Filtros de ar	Luftfilter	Air Filter
Guides chaînes	Guias de Cadenas	Guias correntes	Führungsschiene	Guide bar
Pignons de chaîne	Pifones de cadena	Rodas dentadas	Kettenrolle	Chain Sprockets
Lames	Cuchillas	Lâminas	Drei-Zackenblatt	Blades
Lames de débroussaillage	Cuchillas de desbrozadora	Lâminas de desbravadora	Klinge	Brush-cutter blades
Les dispositifs de tension de chaîne	Dispositivos de tensión de la cadena	Os dispositivos de tensão de corrente	Kettenspanner	Tension chain devices
Les consommables (huile-graisse, carburants)	Los consumibles (disolvente de productos-gasolina-aceite-grasa)	Os consumíveis (ó leo/gasolina/productos solventes/graxa)	Verbrauchsmaterialien	Consumables (oil, gas, solvent products, grease)
Les détériorations logistiques	Daño de la logística (a)	As deteriorações logísticas (a)	Transportschäden	Logistics deteriorations
Bacs à herbe/de récupération	Los colectores de la hierba / recuperación	Coletores de erva/de recuperação	Grasauffangbehälter	Grass recovery container
Courroies	Cinturones	correias	Gürtel	BELTS
Roues	Ruedas	Rodas	Räder	Wheels
Pneus/ chambres à air	Gomas / cámaras de aire	Pneus/câmaras-de-ar	Reifen und Luftschläuche	Tires/ Air chambers
Supports de lame	Soportes de cuchilla	Soportes de lâmina	Messerstützen	Blade supports
Têtes fil nylon	Hilo de nylon superior	Cabeça de linha de nylon	Nylon schneide Kopf	Nylon cutting heads
Couteaux de broyeur	Cuchillos de amoladora	Facas de triturador	Schredderklingen	Shredder's blade
Les batteries	las baterías(c)	As baterias (c)	Batterien	Batteries
Fraises	Fresas	Fresas	Nachschneider	Reamers
Lanceur complet	lanzadores /arrancador completo	Lançadores completo (b)	Komplettes starter Set	Complete Starter Kit
Pièces égarées	piezas perdidas	Embraiagem	Lose Ersatzteile	Lose Spare Parts
Bouchon essence ou huile	Tapon de Gasolina aceite	Tampa de gasolina ou óleo	Öl und Gas Deckel	Oil and Gas Stoppers
Embrayage	Embrague	Embraiagem	Kupplung	Clutch
Charbons	Escobillas	Escovas	Bürsten	Brushes



FRENCH		ESPANOL		PORTUGUÊS		DEUTSCHE		ENGLISH	
<b>PIECES NE RENTRANT PAS DANS LE CADRE DE LA GARANTIE</b>		<b>RECAMBIOS QUE NO ENTRAN EN GARANTIA</b>		<b>PEÇAS NÃO ABRANGIDAS PELA GARANTIA</b>		<b>Teile die nicht unter Garantie fallen</b>		<b>ITEMS NOT UNDER WARRANTY</b>	
Couteaux et outils de coupes	Cuchillas y accesorios de corte	Serras e acessórios	Schneidklingen und Zubehör	cutting blades and accessories					
Mandrins, pinces et autres supports d'outils de coupe	Mangos, pinzas y otros accesorios de corte	Alças , braçadeiras e outros acessórios de corte	Griffe , Klammern und weiteres Zubehör Schneid	handles , clamps and other cutting accessories					
Consumables et accessoires	Consumables y accesorios	Consumíveis e de fornecimentos	Hilfs- und Betriebsstoffe	Consumables and Supplies					
Malettes et sacs de transport	Maletas y sacos de transporte	Malas e sacos de transporte	Taschen und Transportsäcke	Bags and shipping sacks					
<b>1. type d'huile : SAE 10W/30</b>	<b>1. Tipo de Aceite : SAE 10W/30</b>	<b>1. Tipo de Azeite : SAE 10W/30</b>	<b>1. Öltyp: SAE 10W/30</b>	<b>1. Oil Type : SAE 10W/30</b>					
<b>2. Vous devez ajouter de l'huile avant de démarrer la machine</b>	<b>2. Es imperativo añadir el aceite antes de arrancar la máquina.</b>	<b>2. É imperativo acrescentar o azeite antes de arrancar a máquina.</b>	<b>2. Vor in Betriebnahme bitte Öl auffüllen.</b>	<b>2. You should mandatory add the oil before starting the machine</b>					

**La garantie ne couvre pas :**

**La garantia no cobre:**

**A garantia não cobre**

**Die Garantie gilt nicht für :**

**The warranty does not cover:**

# FRENCH

# ESPAÑOL

# PORTUGUÊS

# DEUTSCHE

# ENGLISH

PIECES NE RENTRANT PAS DANS LE CADRE DE LA GARANTIE	RECAMBIOS QUE NO ENTRAN EN GARANTIA	PEÇAS NÃO ABRANGIDAS PELA GARANTIA	Teile die nicht unter Garantie fallen	ITEMS NOT UNDER WARRANTY
---	-------------------------------------	------------------------------------	---------------------------------------	--------------------------

<p>1 - L'emploi de pièces non d'origine;</p> <p>2 - L'utilisation du moteur avec de l'huile en quantité insuffisante, contaminée ou d'un grade de lubrification inadapté;</p> <p>3 - L'utilisation de carburant contaminé ou trop vieux, d'essence formulée avec de l'éthanol à plus de 10% ou l'utilisation de carburants alternatifs comme le gaz naturel ou le gaz de pétrole liquéfié sur des moteurs non conçus/fabriqués à l'origine pour fonctionner avec de tels carburants;</p> <p>4 - La saleté qui a pénétré dans le moteur en raison d'une maintenance ou d'un remplacement inadapté du filtre à air;</p> <p>5 - Un choc de la lame d'une tondeuse rotative sur un corps dur, des adaptateurs de lames, des turbines ou d'autres dispositifs raccordés au</p> <p>6 - Une surchauffe due à des résidus d'herbe, de la saleté et des débris ou des nids de rongeurs qui bouchent ou</p>	<p>1 - El uso de piezas no originales ;</p> <p>2 - El funcionamiento del motor con una cantidad insuficiente de aceite , contaminado o grado de lubricación inadecuada ;</p> <p>3 - El uso de combustible contaminado o demasiado viejo , formulado con gasolina etanol en más de 10 % o el uso de combustibles alternativos como el gas natural o licuado de motores de gas de petróleo no diseñada / fabricada originalmente para trabajar con este tipo de combustibles ;</p> <p>4 - La suciedad que ha penetrado en el motor debido a un mantenimiento o una reemplazo inadecuado del filtro de aire ;</p> <p>5 - Un choque de la hoja de un césped Segadora un cuerpo duro , adaptadoresdispositifs</p> <p>6 - El sobrecalentamiento debido a los recortes de hierba , la suciedad y los escombros o nidos roedores que bloquean u</p>	<p>1 - A utilização de peças não originais ;</p> <p>2 - Operação do motor com uma quantidade insuficiente de óleo, contaminado ou grau lubrificação inadequada ;</p> <p>3 - A utilização de combustível contaminado ou velho demais, formulado com gasolina etanol em mais de 10 % ou a utilização de combustíveis alternativos, tais como o gás natural ou liquefeitos motores a gás de petróleo não foi projetado / fabricado originalmente para trabalhar com tais combustíveis ;</p> <p>4 - A sujidade que tenha penetrado no motor devido à manutenção ou um substituição inadequada do filtro de ar ;</p> <p>5 - Um choque da lâmina de um cortador de relva rotativo um corpo rígido , adaptadores lâminas , turbinas ou outros dispositivos conectados à</p> <p>6 - O superaquecimento devido a recortes de grama , sujeira e detritos ou ninhos roedores que bloqueiam ou</p>	<p>1 - Die Verwendung von Nicht-Originalteilen ;</p> <p>2 - Betrieb des Motors mit einer unzureichenden Menge an Öl , verschmutzte oder Mangelschmierung Typ;</p> <p>3 - Die Verwendung von verunreinigten Kraftstoff oder zu alt , mit Benzin formuliert Ethanol in mehr als 10% oder die Verwendung von alternativen Kraftstoffen wie Gas natürliche oder Flüssiggas - Motoren nicht entworfen / ursprünglich hergestellt , um mit solchen Kraftstoffen zu arbeiten;</p> <p>4 - Der Schmutz, der in den Motor aufgrund von Wartungsarbeiten oder eingedrungenes unzureichenden Austausch des Luftfilters ;</p> <p>5 - Ein Schock der Schaufel einer Kreiselmäher ein harter Körper , Adaptorn</p> <p>6 - Overheating due to grass clippings , dirt and debris or rodents that block or obstruct</p>	<p>1 - The use of non-original parts ;</p> <p>2 - Operating the engine with an insufficient quantity of oil, contaminated or inadequate lubrication grade;</p> <p>3 - The use of contaminated fuel or too old , formulated with gasoline ethanol in more than 10% or the use of alternative fuels such as gas natural or liquefied petroleum gas engines not designed / manufactured originally to work with such fuels ;</p> <p>4 - The dirt which has penetrated into the engine due to maintenance or a inadequate replacement of the air filter ;</p> <p>5 - A shock of the blade of a rotary lawn mower a hard body , adapters blades , turbines or other devices connected to the crankshaft improperly installed</p> <p>6 - Overheating due to grass clippings , dirt and debris or rodents that block or obstruct</p>
---	---	--	---	---



FRENCH		ESPAÑOL		PORTUGUÊS		DEUTSCHE		ENGLISH	
<b>PIECES NE RENTRANT PAS DANS LE CADRE DE LA GARANTIE</b>	<b>RECAMBIOS QUE NO ENTRAN EN GARANTIA</b>	<b>PEÇAS NÃO ABRANGIDAS PELA GARANTIA</b>	<b>Teile die nicht unter Garantie fallen</b>	<b>ITEMS NOT UNDER WARRANTY</b>					
La période de garantie de la machine est de 2 ANS à partir de la date d'achat, dans le cadre d'une utilisation non professionnelle et, dans les conditions normales d'utilisation décrites dans le manuel. Les pièces d'usure et d'entretien ne sont pas concernées par la garantie.	La garantía del equipo es de 2 AÑOS desde la fecha de compra, para uso no profesional y bajo las condiciones normales de uso descritas en el manual. Las piezas de desgaste y el mantenimiento no están cubiertos por la garantía.	O período de garantia da máquina é de 2 ANOS a partir da data de compra, no contexto de uma utilização não profissional e, nas condições normais de utilização descritas no manual. As peças de desgaste e manutenção não estão incluídas na garantia.	Die Garantiezeit von für das Gerät beträgt 2 JAHRE ab dem Kaufdatum für nicht gewerbliche Anwendungen und unter normalen Einsatzbedingungen, wie im Handbuch beschrieben. Verschleißteile und Wartung sind nicht durch die Garantie abgedeckt.	The warranty period of machinery is 2 YEARS from the purchase date, for non-professional use and under the normal conditions of use described in the manual. Wear parts and maintenance are not covered by the warranty.					
<b>Sont exclus de la garantie les casses consécutives aux chocs, la prise en charge des accessoires et les pannes liées à une mauvaise alimentation électrique, hydraulique ou un mélange d'essence inapproprié.</b> Une durée de garantie de 3 MOIS est allouée pour une utilisation professionnelle et pour les loueurs de matériel.	Se excluyen de la garantía las roturas debido a impactos, uso de accesorios y fallas relacionadas con poca energía o suministro de agua o una mezcla inapropiada de gasolina. Se concede una garantía de 3 MESES para uso profesional y material de compañías de alquiler.	Estão excluídas da garantia as quebras decorrentes de impactos, a assunção de acessórios e as avarias relacionadas com uma deficiente alimentação eléctrica, hidráulica ou uma mistura de gasolina inadequada. É concedida uma garantia de 3 MESES para uma utilização profissional e às empresas de aluguer de equipamentos.	Bruchschäden durch Stöße, der Übernahme von Zubehör und Störungen in Bezug auf schlechte Leistungs- oder Wasserversorgung, oder einem falschen Benzingemisch sind von der Garantie ausgeschlossen. Für die professionellen Verwendung und Firmen, die das Gerät vermieten beträgt die Garantiezeit 3 MONATE.	Breakages due to impacts, taking over of accessories and failures related to poor power or water supply or an inappropriate gasoline mixture are excluded from the warranty. A warranty period of 3 MONTHS is granted for professional use and rental companies material.					